



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 16.3.2007
KOM(2007) 108 endelig

2007/0042 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om finansforordningen for Euratoms Forsyningsagentur

(forelagt af Kommissionen)

INDHOLDSFORTEGNELSE

BEGRUNDELSE.....	4
RÅDETS FORORDNING om finansforordningen for Euratoms Forsyningsagentur.....	5
AFSNIT I - ANVENDELSESOMRÅDE	6
AFSNIT II - BUDGETPRINCIPPER.....	7
KAPITEL 1: Enhedsprincippet og princippet om et realistisk budget.....	7
KAPITEL 2: Princippet om etårighed.....	8
KAPITEL 3: Princippet om balance	9
KAPITEL 4: Princippet om én regningsenhed	10
KAPITEL 5: Princippet om bruttoopgørelse	10
KAPITEL 6: Princippet om specificering.....	12
KAPITEL 7: Princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning	12
KAPITEL 8: Princippet om klarhed og åbenhed	13
AFSNIT III - BUDGETTETS OPSTILLING OG STRUKTUR.....	13
KAPITEL 1: Budgettets opstilling.....	13
KAPITEL 2: Budgettets struktur og udformning.....	14
AFSNIT IV - GENNEMFØRELSE AF BUDGETTET	14
KAPITEL 1: Almindelige bestemmelser	14
KAPITEL 2: Finansielle aktører	15
Afdeling 1: Princippet om adskillelse af funktioner	15
Afdeling 2: Den anvisningsberettigede	15
Afdeling 3: Regnskabsføreren.....	17
KAPITEL 3: De finansielle aktørers ansvar	18
Afdeling 1: Generelle bestemmelser	18
Afdeling 2: Bestemmelser for anvisningsberettigede bemyndiget ved delegation	18
Afdeling 3: Bestemmelser for regnskabsførere.....	19
KAPITEL 4: Forvaltning af indtægter	20
Afdeling 1: Almindelige bestemmelser.....	20
Afdeling 2: Overslag over fordringer.....	20
Afdeling 3: Fastlæggelse af fordringer.....	20

Afdeling 4: Anvisning af indtægter.....	21
Afdeling 5: Inddrivelse.....	21
Afdeling 6: Specifikke bestemmelser vedrørende gebyrer og afgifter.....	22
KAPITEL 5: Forvaltning af udgifter.....	22
Afdeling 1: Indgåelse af en udgiftsforpligtelse	23
Afdeling 2: Fastsættelse af udgifter	24
Afdeling 3: Anvisning af udgifter	24
Afdeling 4: Betaling af udgifter	25
Afdeling 5: Tidsfrister i forbindelse med forvaltning af udgifter	25
KAPITEL 6: IT-systemer.....	26
KAPITEL 7: Den interne revisor	26
AFSNIT V - INDGÅELSE AF KONTRAKTER OM OFFENTLIGE INDKØB.....	27
AFSNIT VI - REGNSKABSAFLÆGGELSE OG REGNSKABSFØRING.....	27
KAPITEL 1: Regnskabsaflæggelse.....	27
KAPITEL 2: Regnskabsføring	29
Afdeling 1: Fælles bestemmelser	29
Afdeling 2: Det almindelige regnskab	30
Afdeling 3: Bevillingsregnskabet.....	30
KAPITEL 3: Formuefortegnelse.....	31
AFSNIT VII - EKSTERN REVISION OG DECHARGE.....	31
KAPITEL 1: Ekstern revision.....	31
KAPITEL 2: Decharge.....	31
AFSNIT VIII - OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER	32

BEGRUNDELSE

Euratoms Forsyningsagentur (i det følgende benævnt "agenturet") er det fællesskabsorgan, der har ansvaret for at sikre en ligelig forsyning af nukleare materialer (malme, udgangsmaterialer og specielle fissile materialer). Som sådan besidder det eneret til at indgå kontrakter om leverancer af disse materialer, der hidrører fra områder inden for Fællesskabet eller uden for (Euratom-traktatens artikel 52).

Agenturet er underlagt Kommissionens kontrol (Euratom-traktatens artikel 53). Agenturet har status som juridisk person og er selvfinansierende (Euratom-traktatens artikel 54). I artikel 54 fastsætter traktaten, at vedtægterne kan fastsætte en afgift på transaktioner til dækning af agenturets driftsudgifter.

Da omstændighederne har ændret sig, vil agenturets vedtægter blive ajourført ved den rådsafgørelse, som i udkastform forelægges sammen med dette udkast til forordning. I 2002 vedtog EF-lovgiverne en ny finansforordning vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, og i henhold til artikel 185 heri blev der vedtaget en rammefinansforordning for de decentraliserede organer. Disse to forordninger finder ikke direkte anvendelse på agenturet.

Igennem en årrække har Revisionsretten anmodet om, at der vedtages en finansforordning for agenturet, som kan medvirke til at opfylde de målsætninger om en forsvarlig økonomisk forvaltning, institutionerne forfølger. Ud fra disse faktorer forekom det hensigtsmæssigt at basere forslaget til en finansforordning for agenturet på rammefinansforordning nr. 2343/2002, fordi det retlige miljø stort set er det samme. Denne model er dog også blevet tilpasset for at tage højde for de særlige forhold, der karakteriserer agenturet:

1. da agenturets budget er lille, er budgetmyndigheden Kommissionen i overensstemmelse med agenturets vedtægter; af klarheds- og åbenhedshensyn og for at sikre overensstemmelse med rammefinansforordningen for de øvrige fællesskabsorganer er dechargemyndigheden dog efter henstilling fra Rådet Parlamentet
2. agenturet kan omfattes af Kommissionens regnskabskonsolidering
3. finansforordningen for agenturet kræver ikke gennemførelsesbestemmelser, men hvor der ikke findes udtrykkelige bestemmelser i den, finder bestemmelserne i den generelle finansforordning og i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget anvendelse
4. selv om agenturet ikke er et af de i artikel 185 i den generelle finansforordning anførte organer, udøves dets interne revisionsfunktion af Kommissionens interne revisionstjeneste.

Ifølge artikel 8, stk. 10, i agenturets vedtægter bør finansforordningen for agenturet vedtages i overensstemmelse med artikel 185 i nævnte forordning.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om finansforordningen for Euratoms Forsyningsagentur

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 183,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra agenturets Rådgivende Udvalg og udtalelse fra Revisionsretten, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Euratoms Forsyningsagentur (i det følgende benævnt "agenturet"), som blev oprettet for at udføre visse aktiviteter i relation til forsyningen af malme, udgangsmaterialer og specielle fissile materialer, har status som juridisk person og dermed sit eget budget, som skal reguleres ved specifikke finansbestemmelser.
- (2) For at sikre overensstemmelsen i agenturets finansbestemmelser med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget¹ er det, eftersom agenturet modtager tilskud over fællesskabsbudgettet, hensigtsmæssigt, at gennemførelsen af og kontrollen med dets budget så vidt muligt bør baseres på Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002² af 23. december 2002 om rammefinansforordningen for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002, under hensyntagen til de særlige forhold, der karakteriserer agenturet.
- (3) Det skal sikres, at de fire grundlæggende budgetretlige principper (enhedsprincippet, princippet om etårighed, bruttoprincippet og specificeringsprincippet) og principperne om korrekthed, balance, én regningsenhed, forsvarlig økonomisk forvaltning og klarhed og åbenhed overholdes ved opstillingen og gennemførelsen af budgettet.
- (4) Det er nødvendigt at fastslå de beføjelser og det ansvar, der tillægges regnskabsføreren, den interne revisor og de anvisningsberettigede. Disse har det fulde

¹ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

² EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

ansvar for samtlige indtægts- og udgiftstransaktioner, der udføres under deres myndighed, og skal kunne stilles til regnskab for disse transaktioner, eventuelt også under en disciplinærprocedure. Den interne revisionsfunktion skal udøves af Kommissionens interne revisor.

- (5) Tidsplanen for opstilling af budgettet, fremlæggelse af regnskaberne og meddelelse af decharge kan, hvis det er relevant, bringes på linje med de tilsvarende bestemmelser i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002. Der bør meddeles decharge til agenturets generaldirektør af Parlamentet efter henstilling fra Rådet.
- (6) Hver budgetsektion omfatter en stillingsfortegnelse. Personalet ved agenturet opføres separat i Kommissionens stillingsfortegnelse.
- (7) Agenturet bør have adgang til den instans, der er oprettet af Kommissionen til at undersøge uregelmæssigheder, således at der kan foretages en tilsvarende vurdering af identiske sager.
- (8) Agenturet bør overholde de samme krav som institutionerne ved tildelingen af kontrakter om offentlige indkøb. I denne forbindelse bør der henvises til de relevante bestemmelser i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.
- (9) Agenturet kan, når det gælder opgaver, som er pålagt det, kun anvende eksterne privatretlige organer, hvis det er nødvendigt, og udelukkende i forbindelse med opgaver, der ikke er offentlige forvaltningsopgaver, og som ikke indebærer udøvelse af skønsbeføjelser; formålet er at sikre, at agenturet er ansvarligt for gennemførelsen af sit budget, og at det forfølger de målsætninger, der er fastlagt ved dets oprettelse.
- (10) Agenturet bør forelægge et likviditetsoverslag til støtte for anmodninger om udbetaling af fællesskabstilskuddet.
- (11) I lyset af de reguleringsmæssige krav, der følger af agenturets vedtægter, bør der ske en tilpasning af proceduren for regnskabsfremlæggelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I - ANVENDELSESOMRÅDE

Artikel 1

1. Denne forordning fastsætter principperne og grundreglerne for opstilling og gennemførelse af agenturets budget.
2. I denne forordning forstås ved:
 - (a) "budgetmyndighed": Europa-Parlamentet og Rådet for Den Europæiske Union
 - (b) "vedtægter": agenturets nye vedtægter, der vedtages ved Rådets afgørelse af xx.xx.200x.

AFSNIT II - BUDGETPRINCIPPER

Artikel 2

I overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning opstilles og gennemføres agenturets budget under overholdelse af principperne om enhed, et realistisk budget, etårighed, balance, én regningsenhed, bruttoopgørelse, specificering, forsvarlig økonomisk forvaltning samt klarhed og åbenhed.

KAPITEL 1: Enhedsprincippet og princippet om et realistisk budget

Artikel 3

Budgettet er det dokument, der hvert år for hvert regnskabsår forudgående angiver og godkender de indtægter og udgifter, der skønnes nødvendige for agenturet.

Artikel 4

Agenturets budget omfatter:

1. egne indtægter, som består af renter og afkast af dets kapital og bankinvesteringer og provision af transaktioner, jf. artikel 10 i vedtægterne
2. et tilskud fastsat af budgetmyndigheden som en del af Fællesskabets almindelige budget
3. formålsbestemte indtægter med henblik på finansiering af specifikke udgifter, jf. artikel 17, stk. 1
4. agenturets administrationsudgifter
5. særlige finansbestemmelser vil blive vedtaget for at give agenturet mulighed for at benytte lån som budgetkilde (jf. artikel 6, stk. 3, i vedtægterne).

Artikel 5

1. Enhver indtægt og udgift skal konteres en budgetpost.
2. Der må ikke opføres bevillinger på budgettet, der ikke svarer til en udgift, der skønnes nødvendig.
3. Der må ikke indgås forpligtelser eller anvises betalinger for udgifter, der overstiger de i budgettet godkendte bevillinger.
4. Renter af midler, som er agenturets ejendom, skal opføres på budgettet som indtægt.
5. Der vil blive vedtaget særlige finansbestemmelser om anvendelsen af lån, agenturet optager.

KAPITEL 2: Princippet om etårighed

Artikel 6

Bevillingerne på budgettet gælder for ét regnskabsår, der begynder den 1. januar og slutter den 31. december.

Artikel 7

1. Budgettet omfatter ikke-opdelte bevillinger, der består af forpligtelsesbevillinger og betalingsbevillinger.
2. Forpligtelsesbevillingerne dækker de samlede omkostninger ved de retlige forpligtelser, der indgås i det pågældende regnskabsår.
3. Betalingsbevillingerne dækker de betalinger, der er nødvendige til opfyldelse af de retlige forpligtelser, der er indgået i løbet af regnskabsåret og/eller tidligere regnskabsår.
4. Administrationsbevillingerne er ikke-opdelte bevillinger. Administrationsudgifter i medfør af kontrakter, der dækker perioder på mere end ét regnskabsår, enten i overensstemmelse med lokal sædvane, eller fordi der er tale om levering af udstyr, konteres budgettet for det regnskabsår, hvori de afholdes.

Artikel 8

1. Agenturets indtægter som omhandlet i artikel 4 opføres på regnskabet for et regnskabsår på grundlag af de beløb, der oppebæres i løbet af regnskabsåret.
2. Agenturets indtægter giver anledning til et tilsvarende beløb i betalingsbevillinger.
3. De afsatte bevillinger på budgettet for et regnskabsår kan kun anvendes til dækning af udgifter, som der er indgået forpligtelser for, og som er betalt i det pågældende regnskabsår, samt til dækning af skyldige beløb som følge af forpligtelser fra tidligere regnskabsår.
4. Forpligtelserne opføres på grundlag af de retlige forpligtelser, der indgås indtil den 31. december.
5. Betalingerne opføres på regnskabet for et regnskabsår på grundlag af de betalinger, som regnskabsføreren foretager senest den 31. december i det pågældende regnskabsår.

Artikel 9

1. Bevillinger, der ikke er udnyttet ved udgangen af det regnskabsår, for hvilket de er opført, bortfalder.
2. Bevillinger, der svarer til forpligtelser, som er behørigt indgået ved regnskabsårets afslutning, fremføres automatisk, dog kun til det følgende regnskabsår.

3. Disponible bevillinger pr. 31. december hidrørende fra de formålsbestemte indtægter, der er omhandlet i artikel 17, fremføres automatisk.

Disponible bevillinger, der svarer til fremførte formålsbestemte indtægter, skal anvendes først.

Artikel 10

Når forpligtelser - som følge af, at de aktioner, hvortil bevillingerne er afsat, ikke eller kun delvis er gennemført - annulleres i et senere regnskabsår end det regnskabsår, i hvilket der blev indgået forpligtelser, bortfalder de tilsvarende bevillinger.

Artikel 11

Der kan indgås forpligtelser for bevillingerne på budgettet med virkning fra den 1. januar, så snart budgettet er blevet endeligt vedtaget.

KAPITEL 3: Princippet om balance

Artikel 12

1. Der skal på budgettet være balance mellem indtægter og betalingsbevillinger.
2. Bevillingerne må ikke overstige beløbet for Fællesskabets tilskud forhøjet med de egne indtægter og eventuelle andre indtægter som omhandlet i artikel 4.
3. Midler, der udbetales til agenturet, udgør i forhold til dets budget et tilskud til opnåelse af balance, som nu har karakter af forfinansiering, jf. artikel 81, stk. 1, litra b), nr. i), i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

Artikel 13

1. Hvis saldoen for opgørelsen over resultatet, jf. artikel 76, er positiv, betales den tilbage til Kommissionen indtil et beløb svarende til det fællesskabstilskud, der er udbetalt i løbet af regnskabsåret.

Forskellen mellem det fællesskabstilskud, der er opført på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (i det følgende benævnt "det almindelige budget"), og det tilskud, der faktisk er udbetalt til agenturet, annulleres.

2. Hvis den saldo, der fremkommer på den resultatopgørelse, der er omhandlet i artikel 76, er negativ, opføres den på budgettet for det følgende regnskabsår.
3. Indtægter eller betalingsbevillinger opføres på budgettet under budgetbehandlingen gennem forelæggelse af en ændringsskrivelse og under budgettets gennemførelse ved et ændringsbudget.

KAPITEL 4: Princippet om én regningsenhed

Artikel 14

Budgettet opstilles og gennemføres og regnskaberne aflægges i euro.

Af hensyn til likviditetsstyringen kan regnskabsføreren dog gennemføre transaktioner i nationale valutaer.

Artikel 15

1. Er agenturets budget ikke endeligt vedtaget ved regnskabsårets begyndelse, finder nedenstående bestemmelser anvendelse på forpligtelser og betalinger vedrørende udgifter, der har kunnet konteres under en bestemt budgetpost i forbindelse med gennemførelsen af det seneste vedtagne budget.

2. Der kan for hvert kapitel indgås forpligtelser for indtil en fjerdedel af det foregående regnskabsårs samlede godkendte bevillinger for det pågældende kapitel, forhøjet med en tolvtedel for hver forløben måned.

Der kan for hvert kapitel foretages månedlige betalinger på indtil en tolvtedel af det foregående regnskabsårs godkendte bevillinger for det pågældende kapitel.

Det loft for bevillingerne, der er fastsat i oversigten over indtægter og udgifter, må ikke overskrides.

3. Hvis kontinuiteten i agenturets virksomhed og forvaltningshensyn nødvendiggør det, kan Kommissionen på generaldirektørens anmodning bevilge to eller flere foreløbige tolvtedele til såvel forpligtelser som betalinger ud over dem, der automatisk er til rådighed ifølge stk. 1 og 2.

De yderligere tolvtedele bevilges med en tolvtedels fulde beløb og kan ikke opdeles.

KAPITEL 5: Princippet om bruttoopgørelse

Artikel 16

Samtlige indtægter skal dække samtlige betalingsbevillinger, jf. dog artikel 17. Indtægter og udgifter opføres uden indbyrdes modregning, jf. dog artikel 19.

Artikel 17

1. Følgende kategorier af indtægter er formålsbestemt til finansiering af bestemte former for udgifter:

- (a) indtægter, der har et bestemt formål, såsom indtægter fra donationer, tilskud, gaver og arv

- (b) supplerende tegninger af kapital fra medlemsstaternes side, hvis sådanne midler ydes til eller er bestemt for specifikke aktiviteter eller udgifter i agenturet, eller hvis Rådet træffer afgørelse herom.
2. Enhver indtægt efter stk. 1 skal dække samtlige direkte eller indirekte udgifter, som den pågældende aktivitet eller det pågældende formål medfører.
 3. Budgettet skal indeholde posteringsmuligheder for de kategorier af formålsbestemte indtægter, der er omhandlet i stk. 1, og beløbet skal så vidt muligt anføres.

Artikel 18

1. Generaldirektøren må modtage enhver form for donation til fordel for agenturet, såsom tilskud, gaver og arv.
2. Donationer, der vil kunne medføre forpligtelser, kan kun modtages efter forudgående godkendelse fra Kommissionen, der udtaler sig senest to måneder efter modtagelsen af anmodningen. Hvis Kommissionen ikke træffer afgørelse inden for denne frist, anses donationen for at være accepteret.

Artikel 19

1. Beløb, som kan fratrækkes betalingsanmodninger, fakturaer eller opgørelser, som i så fald betales med nettobeløbet, er:
 - (a) beløb, der pålægges kontrahenter, herunder kontrahenter i kontrakter om offentlige indkøb, som sanktion
 - (b) fejlagtigt udbetalte beløb ved modregning i forbindelse med fastsættelsen af en ny betaling af samme art til fordel for samme modtager, der vedrører samme kapitel, artikel og regnskabsår, hvorunder den fejlagtige udbetaling er konteret, idet en sådan betaling enten kan være en mellemliggende betaling eller en saldobetaling.

Prisnedslag, bonuser og rabatter fratrukket fakturaer og betalingsanmodninger opføres ikke som agenturets indtægter.

2. Priser på varer eller tjenester leveret til agenturet skal opføres på budgettet med beløbet eksklusivt afgifter, hvis de omfatter afgifter, der refunderes:
 - (a) enten af medlemsstaterne i henhold til protokollen om De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter
 - (b) eller af en medlemsstat eller af tredjelande i henhold til relevante aftaler.

Nationale afgifter, som agenturet eventuelt har afholdt midlertidigt i henhold til første afsnit, opføres på en midlertidig konto, indtil de er refunderet af den pågældende medlemsstat.

3. En eventuel negativ saldo opføres som en udgift på budgettet.

4. Der kan justeres for kursdifferencer, som registreres under budgetgennemførelsen. Det positive eller negative slutresultat indregnes i regnskabsårets saldo.

KAPITEL 6: Princippet om specificering

Artikel 20

Bevillingerne fordeles på afsnit og kapitler; kapitlerne underinddeles i artikler og konti.

Artikel 21

1. Generaldirektøren kan foretage overførsler fra én artikel til en anden inden for hvert kapitel. Han underretter Kommissionen herom hurtigst muligt.
2. Generaldirektøren kan foretage overførsler fra ét afsnit til et andet og fra ét kapitel til et andet, dog højst på 10 % af regnskabsårets bevillinger. Ud over denne grænse kan han foreslå Kommissionen, at der foretages overførsler fra ét afsnit til andet eller fra ét kapitel til et andet inden for et afsnit. Kommissionen har en frist på en måned til at gøre indsigelse mod sådanne overførsler; efter denne frist anses overførslen som vedtaget.
3. Forslag til overførsler og de overførsler, der er foretaget i overensstemmelse med nærværende artikel, ledsages af relevant og detaljeret dokumentation med en redegørelse for bevillingsanvendelsen og de anslåede behov indtil regnskabsårets udgang såvel for de poster, hvortil bevillingerne overføres, som for de poster, hvorfra bevillingerne overføres.

Artikel 22

1. Der kan kun overføres bevillinger til budgetposter, hvorunder der på budgettet er opført en bevilling eller er anført et pro memoria (p.m.).
2. Bevillinger, der modsvarer af formålsbestemte indtægter, kan kun overføres, hvis disse indtægter bevarer deres oprindelige formål.

KAPITEL 7: Princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning

Artikel 23

1. Budgetbevillingerne skal anvendes i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning, dvs. i overensstemmelse med principperne om sparsommelighed, produktivitet og effektivitet.
2. I henhold til princippet om sparsommelighed skal de ressourcer, som agenturet anvender til gennemførelse af sine aktiviteter, stilles til rådighed på det rette tidspunkt, i den rigtige mængde og kvalitet samt til den mest fordelagtige pris.
3. Princippet om produktivitet drejer sig om at sikre et optimalt forhold mellem de anvendte ressourcer og de opnåede resultater.

4. Princippet om effektivitet drejer sig om at nå de opstillede specifikke mål og de forventede resultater.

KAPITEL 8: Princippet om klarhed og åbenhed

Artikel 24

Budgettet opstilles og gennemføres og regnskaberne aflægges under overholdelse af princippet om klarhed og åbenhed.

Budgettet og ændringsbudgetter offentliggøres på agenturets websted, når de er endeligt vedtaget.

AFSNIT III - BUDGETTETS OPSTILLING OG STRUKTUR

KAPITEL 1: Budgettets opstilling

Artikel 25

1. Det foreløbige budget udarbejdes af generaldirektøren i overensstemmelse med agenturets vedtægter.

2. Efter at have indhentet udtalelse fra Det Rådgivende Udvalg tilsender agenturets generaldirektør Kommissionen et overslag over agenturets indtægter og udgifter samt dets arbejdsprogram senest den 31. marts hvert år.

3. Overslaget skal omfatte en stillingsfortegnelse med angivelse af antallet af faste og midlertidige stillinger i agenturet³.

4. Som led i proceduren vedrørende vedtagelsen af det almindelige budget tager Kommissionen hensyn til overslaget fra agenturet ved fastsættelsen af tilskuddet til agenturet og det personale, som den mener er nødvendigt for agenturet.

5. Budgetmyndigheden vedtager agenturets stillingsfortegnelse og senere ændringer heraf.

6. Budgettet og stillingsfortegnelsen vedtages af Kommissionen efter endelig vedtagelse af det almindelige budget, som omfatter tilskuddet og stillingsfortegnelsen, og justeres eventuelt i overensstemmelse hermed.

Artikel 26

Enhver ændring af budgettet, herunder af stillingsfortegnelsen, er genstand for et ændringsbudget, der vedtages efter samme procedure som det oprindelige budget.

³ I overensstemmelse med artikel 30 i forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 opføres agenturets personale separat i Kommissionens stillingsfortegnelse.

KAPITEL 2: Budgettets struktur og udformning

Artikel 27

Budgettet omfatter en oversigt over indtægter og en oversigt over udgifter.

Artikel 28

Budgettet viser:

- 1) i oversigten over indtægterne:
 - (a) overslag over agenturets indtægter i det pågældende regnskabsår
 - (b) de anslåede indtægter i det foregående regnskabsår og indtægterne i regnskabsåret n-2
 - (c) relevante anmærkninger for hver indtægtspost
- 2) i oversigten over udgifter:
 - (a) forpligtelsesbevillingerne i det pågældende regnskabsår
 - (b) forpligtelsesbevillingerne i det foregående regnskabsår og udgifterne i regnskabsåret n-2
 - (c) relevante anmærkninger for hver underinddeling.

Artikel 29

Den stillingsfortegnelse, der er omhandlet i artikel 25, skal ud for det antal stillinger, der godkendes for det pågældende regnskabsår, vise antallet af godkendte stillinger for det foregående regnskabsår samt antallet af reelt besatte stillinger.

Dette er en absolut grænse for agenturet; ingen udnævnelser må finde sted ud over denne grænse.

AFSNIT IV - GENNEMFØRELSE AF BUDGETTET

KAPITEL 1: Almindelige bestemmelser

Artikel 30

Generaldirektøren udøver funktionen som anvisningsberettiget. På eget ansvar og inden for rammerne af de givne bevillinger gennemfører han budgettet med hensyn til indtægter og udgifter i overensstemmelse med finansforordningen for agenturet i de tjenester, der er underlagt hans myndighed.

Artikel 31

Generaldirektøren kan uddelegere sine beføjelser vedrørende gennemførelsen af budgettet til ansatte i agenturet, der er omfattet af ordninger og forordninger for tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber. De befuldmægtigede kan kun handle inden for rammerne af de beføjelser, som de udtrykkeligt har fået overdraget.

Artikel 32

1. Det er forbudt de finansielle aktører, jf. kapitel 2 i dette afsnit, at foretage handlinger som led i budgetgennemførelsen, der vil kunne medføre, at den pågældendes egne interesser kommer i konflikt med agenturets interesser. Hvis noget sådant skulle ske, har den pågældende pligt til at afholde sig fra at foretage handlingen og forelægge sagen for den kompetente myndighed.
2. Der er tale om interessekonflikt, når en upartisk og objektiv udøvelse af de opgaver, der påhviler en aktør i budgetgennemførelsen eller en intern revisor, bringes i fare af familiemæssige, følelsesmæssige, politiske, nationale eller økonomiske grunde eller ethvert andet interessefællesskab med modtageren.
3. Den i stk. 1 omhandlede kompetente myndighed er den pågældende aktørs hierarkisk foresatte. Hvis aktøren er generaldirektøren, er Kommissionen den kompetente myndighed.

Artikel 33

Om nødvendigt kan opgaver af teknisk, administrativ, forberedende eller underordnet art, der ikke indebærer udøvelse af offentlig myndighed eller udøvelse af skønsbeføjelser, på kontraktbasis overlades til eksterne privatretlige enheder eller organer.

KAPITEL 2: Finansielle aktører

Afdeling 1: Princippet om adskillelse af funktioner

Artikel 34

Funktionerne som anvisningsberettiget og regnskabsfører er adskilte og indbyrdes uforenelige.

Afdeling 2: Den anvisningsberettigede

Artikel 35

1. Den anvisningsberettigede skal sørge for, at indtægter modtages og udgifter afholdes i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning, og sikre deres lovlighed og formelle rigtighed.
2. Afholdelse af udgifter omfatter, at den anvisningsberettigede indgår budgetmæssige og retlige forpligtelser, fastsætter udgifter og anviser betalinger samt foretager de handlinger, der er nødvendige forud for anvendelsen af bevillinger.

3. Modtagelse af indtægter omfatter udfærdigelse af overslag over fordringer, fastlæggelse af udestående fordringer, udstedelse af indtægtsordrer og udsendelse af debetnotaer. Den omfatter om nødvendigt også afkald på konstaterede fordringer.

4. Som anvisningsberettiget for agenturet etablerer generaldirektøren en organisatorisk struktur samt interne forvaltnings- og kontrolsystemer og -procedurer, der er tilpasset agenturets opgaver. Disse skal i rimeligt omfang være tilpasset Kommissionens interne kontrolstandarder under hensyn til det lave risikoniveau, der er forbundet med forvaltningsmiljøet, og arten af de af agenturet finansierede foranstaltninger.

5. Inden der gives tilladelse til en transaktion, skal dens operationelle og finansielle aspekter kontrolleres af andre ansatte end den ansatte, der har indledt transaktionen. Forudgående og efterfølgende kontrol og indledning af en transaktion er adskilte funktioner.

6. Den anvisningsberettigede opbevarer bilagene vedrørende gennemførte transaktioner i fem år fra datoen for afgørelsen om meddelelse af decharge for gennemførelsen af budgettet.

Artikel 36

1. Ved iværksættelse af en transaktion som omhandlet i artikel 35, stk. 5, forstås samtlige handlinger som forberedelse til, at de ansvarlige anvisningsberettigede, der er omhandlet i artikel 30 og 31, vedtager handlingerne til budgetgennemførelsen.

2. Ved forudgående kontrol af en transaktion som omhandlet i artikel 35, stk. 5, forstås al forudgående kontrol, der iværksættes af den ansvarlige anvisningsberettigede for at kontrollere de operationelle og finansielle aspekter.

3. Hver transaktion er genstand for mindst én forudgående kontrol. Formålet med denne kontrol er at fastslå:

- (a) udgiftens formelle rigtighed og overensstemmelse med gældende bestemmelser
- (b) anvendelsen af det i artikel 23 omhandlede princip om forsvarlig økonomisk forvaltning.

4. De tjenestemænd og øvrige ansatte, der er ansvarlige for den i stk. 2 omhandlede kontrol, er forskellige fra dem, der udfører de i stk. 1 omhandlede iværksættelsesopgaver, og er ikke sidstnævntes underordnede.

5. Enhver ansat med ansvar for kontrollen med den økonomiske forvaltning skal have den nødvendige faglige kompetence og skal overholde en særlig kodeks baseret på de standarder, Kommissionen har fastlagt for sine egne tjenestegrene.

Artikel 37

Generaldirektøren redegør over for Kommissionen for sin virksomhed som anvisningsberettiget i en årsberetning (i det følgende benævnt "den anvisningsberettigedes beretning"), ledsaget af oplysninger om de finansielle forhold og forvaltningen.

Beretningen omfatter resultaterne af hans transaktioner i forhold til de opstillede mål, en redegørelse for risiciene i forbindelse med transaktionerne, en redegørelse for anvendelsen af de disponible ressourcer og en redegørelse for det interne kontrolsystems funktion. Den interne revisor, jf. artikel 66, gør sig bekendt med årsberetningen og med de øvrige nævnte oplysninger.

Artikel 38

Enhver ansat, der deltager i den økonomiske forvaltning og kontrollen med transaktionerne, og som mener, at en beslutning, som hans overordnede pålægger ham at føre ud i livet eller acceptere, er ulovlig eller er i modstrid med gældende regler, med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning eller med de faglige regler, han skal overholde, underretter skriftligt generaldirektøren eller, hvis denne ikke reagerer inden for en rimelig frist, den i artikel 43, stk. 4, omhandlede instans. Er der tale om en ulovlig aktivitet, svig eller bestikkelse, der vil kunne skade Fællesskabets interesser, underretter han de myndigheder og instanser, der er fastsat i den gældende lovgivning.

Artikel 39

I det tilfælde, hvor der er foretaget delegation af beføjelserne til gennemførelse af budgettet i overensstemmelse med artikel 31, finder artikel 35, stk. 1, 2 og 3 - med de nødvendige ændringer - anvendelse på de ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede.

Afdeling 3: Regnskabsføreren

Artikel 40

1. Kommissionen udnævner en regnskabsfører, der er omfattet af vedtægten for ansatte i De Europæiske Fællesskaber, og som i agenturet har ansvaret for:

- (a) korrekt gennemførelse af betalinger, inkassering af indtægter og inddrivelse af fastlagte fordringer
- (b) udarbejdelse og forelæggelse af årsregnskabet i overensstemmelse med afsnit VII
- (c) regnskabsføring i overensstemmelse med afsnit VII
- (d) fastlæggelse, i overensstemmelse med afsnit VII, af regnskabsreglerne og -metoderne samt regnskabskontoplanen i overensstemmelse med de bestemmelser, der er fastlagt af Kommissionens regnskabsfører
- (e) udformning og godkendelse af regnskabssystemer og, når det er relevant, godkendelse af de systemer, som den anvisningsberettigede har udformet med henblik på at levere eller dokumentere regnskabsmæssige oplysninger
- (f) likviditetsstyring.

2. Regnskabsføreren modtager fra den anvisningsberettigede, som garanterer pålideligheden heraf, alle oplysninger, der er nødvendige for opstillingen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede af agenturets formue og budgetgennemførelsen.

3. Regnskabsføreren er den eneste, der har beføjelse til at forvalte midler og værdier. Han er ansvarlig for deres opbevaring.

4. Regnskabsføreren kan, hvis dette viser sig nødvendigt for udførelsen af hans opgaver, uddelegere visse af sine funktioner til en ansat, der er omfattet af vedtægten, og som arbejder under hans ansvar.

5. Fuldmagtsdokumentet definerer de opgaver, rettigheder og forpligtelser, som de befuldmægtigede er overdraget.

KAPITEL 3: De finansielle aktørers ansvar

Afdeling 1: Generelle bestemmelser

Artikel 41

1. Den myndighed, der har udnævnt og ved delegation bemyndiget en anvisningsberettiget, kan når som helst midlertidigt eller definitivt inddrage den pågældende bemyndigelse, uden at dette indskrænker muligheden for eventuelle disciplinære foranstaltninger.

2. En regnskabsfører kan når som helst, midlertidigt eller definitivt, suspenderes fra tjenesten af Kommissionen, uden at dette indskrænker muligheden for eventuelle disciplinære foranstaltninger. Kommissionen udnævner en midlertidig regnskabsfører.

Artikel 42

1. Bestemmelserne i dette kapitel indskrænker ikke det strafferetlige ansvar, som den anvisningsberettigede og de i artikel 41 nævnte ansatte kan pådrage sig efter gældende national ret og efter gældende bestemmelser om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser og om bekæmpelse af bestikkelse, som involverer tjenestemænd ved Fællesskaberne eller i medlemsstaterne.

2. Der kan over for anvisningsberettigede og regnskabsførere træffes disciplinære foranstaltninger og rejses erstatningskrav efter bestemmelserne i vedtægten, jf. dog bestemmelserne i artikel 43 og 44. Er der tale om en ulovlig aktivitet, svig eller bestikkelse, der vil kunne skade Fællesskabets interesser, indbringes sagen for de myndigheder og instanser, der er fastsat i den gældende lovgivning.

Afdeling 2: Bestemmelser for anvisningsberettigede bemyndiget ved delegation

Artikel 43

1. Den anvisningsberettigede kan pådrage sig erstatningsansvar i henhold til vedtægten. Ifølge denne kan det pålægges tjenestemanden helt eller delvis at erstatte tab, som påføres Fællesskaberne som følge af grove personlige fejl ved udøvelsen eller i forbindelse med hans

hverv, navnlig hvis han ikke overholder denne finansforordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil, når han konstaterer tilstedeværelsen af udestående fordringer eller udsteder indtægtsordrer, indgår en udgiftsforpligtelse eller underskriver en betalingsordre.

Det samme gælder, hvis han som følge af en grov personlig fejl undlader at udarbejde et dokument, der indebærer skabelse af en fordring, eller hvis han undlader at udstede eller uberettiget forsinker udstedelsen af indtægtsordrer, eller hvis han undlader at udstede eller uberettiget forsinker udstedelsen af en betalingsordre og herved påfører agenturet et civilretligt ansvar over for tredjemand.

2. Hvis en ved delegation bemyndiget anvisningsberettiget finder, at en beslutning, som det påhviler ham at træffe, er i strid med gældende regler eller med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning, skal han give den fuldmagtsgivende myndighed skriftlig meddelelse herom. Hvis den fuldmagtsgivende myndighed skriftligt giver den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede en begrundet instruks om at træffe den ovenfor omhandlede beslutning, kan sidstnævnte ikke drages til ansvar; den anvisningsberettigede skal følge instruksen, medmindre den strider mod de strafferetlige regler eller sikkerhedsforskrifter, der finder anvendelse.

3. I tilfælde af delegation forbliver den anvisningsberettigede ansvarlig for de interne forvaltnings- og kontrolsystemers effektivitet og for valget af den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede.

4. Den instans, Kommissionen har oprettet i overensstemmelse med artikel 66, stk. 4, i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 for at kunne fastslå, om der foreligger en finansiell uregelmæssighed, og dennes eventuelle konsekvenser udover over for agenturet de samme beføjelser som dem, den er tildelt over for Kommissionens tjenestegrene.

På grundlag af en udtalelse fra denne instans træffer generaldirektøren afgørelse om indledning af en disciplinærprocedure eller rejsning af erstatningskrav. Har instansen opdaget systemrelaterede problemer, sender den den anvisningsberettigede og Kommissionens interne revisor en rapport med henstillinger. Hvis denne udtalelse implicerer generaldirektøren, fremsender instansen den til den interne revisor og Kommissionen.

5. Det kan af enhver ansat kræves, at denne helt eller delvis godtgør skade, som agenturet har lidt på grund af alvorlige personlige fejl, som den ansatte måtte have begået ved udøvelsen eller i forbindelse med udøvelsen af sit hverv.

Ansættelsesmyndigheden træffer en motiveret afgørelse efter at have overholdt de formaliteter, som vedtægten foreskriver på det disciplinære område.

Afdeling 3: Bestemmelser for regnskabsførere

Artikel 44

Der kan over for en regnskabsfører træffes disciplinære foranstaltninger eller rejses erstatningskrav efter de regler, der er fastsat i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, bl.a. i tilfælde af:

1. tab eller beskadigelse af midler, værdier og dokumenter, som han har ansvaret for, eller tab eller beskadigelse gennem forsømmelighed
2. ændring af bank- eller postgirokonti uden forudgående underretning af den anvisningsberettigede
3. inkasseringer eller betalinger, der ikke er i overensstemmelse med de dertil svarende indtægts- eller betalingsordrer
4. manglende inkassering af skyldige indtægter.

KAPITEL 4: Forvaltning af indtægter

Afdeling 1: Almindelige bestemmelser

Artikel 45

Agenturet forelægger Kommissionen på betingelser og med intervaller, som aftales med denne, anmodninger om udbetaling af hele eller en del af fællesskabstilskuddet, som skal være støttet på likviditetsoverslag.

Artikel 46

De midler, som Kommissionen udbetaler til agenturet som tilskud, er rentebærende til fordel for det almindelige budget.

Afdeling 2: Overslag over fordringer

Artikel 47

Forud for enhver foranstaltning eller situation, der kan skabe eller ændre en fordring for agenturet, udarbejder den ansvarlige anvisningsberettigede et overslag over fordringen.

Afdeling 3: Fastlæggelse af fordringer

Artikel 48

1. Fastlæggelse af en fordring er den handling, hvorved den anvisningsberettigede eller den ved delegation anvisningsberettigede:
 - (a) kontrollerer eksistensen af debtors gæld
 - (b) fastslår eller kontrollerer gældens tilstedeværelse og størrelse
 - (c) kontrollerer, at gælden er forfalden.
2. Enhver fordring, der er sikker, opgjort og forfalden til betaling, skal fastlægges gennem udstedelse af en indtægtsordre, som meddeles regnskabsføreren, efterfulgt af en debetnota, der

sendes til debitor. Begge dokumenter udstedes og sendes af den ansvarlige anvisningsberettigede.

3. Med forbehold af gældende retsfor skrifter og kontraktmæssige og aftalemæssige bestemmelser er enhver fordring, der ikke er indfriet på forfaldsdagen, som er fastsat i debetnotaen, rentebærende efter gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

4. I behørigt begrundede tilfælde kan visse løbende indtægter fastlægges foreløbigt.

En foreløbig fastlæggelse omfatter flere individuelle beløb, som derfor ikke behøver blive individuelt fastlagt.

Inden regnskabsårets udløb skal den anvisningsberettigede foretage ændringerne i de foreløbige fastlæggelser, således at de bringes i overensstemmelse med de faktiske konstaterede fordringer.

Afdeling 4: Anvisning af indtægter

Artikel 49

Anvisning af indtægter er den handling, hvorved den ansvarlige anvisningsberettigede ved udstedelse af en indtægtsordre giver regnskabsføreren instruks om at inddrive en fordring, som han har fastlagt.

Afdeling 5: Inddrivelse

Artikel 50

1. Uretmæssigt udbetalte beløb skal inddrives.

2. Regnskabsføreren tager sig af de indtægtsordrer, der er behørigt udstedt af den ansvarlige anvisningsberettigede med henblik på inddrivelse af fordringer. Han skal sikre, at agenturets indtægter bliver indbetalt, og sørge for, at dets krav opretholdes.

3. Når den ansvarlige anvisningsberettigede påtænker at afstå fra at inddrive en fastlagt fordring, skal han sikre sig, at afkaldet formelt er i orden og i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning.

Afkaldet på at inddrive en fastlagt fordring sker ved en begrundet beslutning truffet af den anvisningsberettigede. Den anvisningsberettigede kan ikke uddelegere denne beslutning.

Afkaldsbeslutningen skal indeholde oplysninger om de bestræbelser, der er gjort for at inddrive beløbet, og om de retlige og faktiske elementer, den hviler på.

4. Den ansvarlige anvisningsberettigede annullerer en fastlagt fordring, hvis det viser sig, at fordringen ikke er fastlagt korrekt på grund af en retlig eller materiel fejl. Denne annullering sker ved en passende begrundet beslutning truffet af den ansvarlige anvisningsberettigede.

5. Den ansvarlige anvisningsberettigede tilpasser størrelsen af en fastlagt fordring i opadgående eller nedadgående retning, hvis fordringen på grund af en faktuel fejl skal ændres,

forudsat at denne korrektion ikke medfører, at den fastlagte fordring til fordel for agenturet bortfalder. Denne korrektion sker ved en passende begrundet beslutning truffet af den ansvarlige anvisningsberettigede.

Artikel 51

Ved den faktiske inddrivelse foretager regnskabsføreren en bogføring i regnskaberne, og den ansvarlige anvisningsberettigede underrettes herom.

Artikel 52

1. Hvis den faktiske inddrivelse ikke har fundet sted ved udløbet af den frist, der er fastsat i debetnotaen, underretter regnskabsføreren den ansvarlige anvisningsberettigede herom og iværksætter omgående efter at have underrettet debitor inddrivelsesproceduren, eventuelt ad rettens vej, herunder i givet fald gennem modregning eller, hvis dette ikke er muligt, ved tvangsopkrævning.

2. Regnskabsføreren skal inddrive agenturets fordringer ved modregning, hvor debitor selv i forhold til agenturet har en fordring, der er sikker, opgjort og forfalden til betaling, såfremt modregningen er retlig mulig.

Artikel 53

Regnskabsføreren kan sammen med den ansvarlige anvisningsberettigede kun give henstand med betalingen efter behørigt begrundet skriftlig anmodning fra debitor, hvis følgende to betingelser er opfyldt:

1. debitor forpligter sig til at betale rente efter den sats, der er fastsat i gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 i hele henstandsperioden regnet fra den oprindelige forfaldsdato

2. debitor stiller for at beskytte agenturets interesser en finansiell sikkerhed for både hovedstol og rente af gælden.

Afdeling 6: Specifikke bestemmelser vedrørende gebyrer og afgifter

Artikel 54

Generaldirektøren vedtager de specifikke bestemmelser vedrørende gebyrer og afgifter.

KAPITEL 5: Forvaltning af udgifter

Artikel 55

Enhver udgift omfatter indgåelse af en forpligtelse, fastsættelse af udgiften, anvisning til betaling og betaling.

Afdeling 1: Indgåelse af en udgiftsforpligtelse

Artikel 56

1. En budgetmæssig forpligtelse består i at afsætte de bevillinger, der er nødvendige for at kunne gennemføre senere betalinger til indfrielse af en retlig forpligtelse.

2. En retlig forpligtelse er den handling, hvorved den anvisningsberettigede indgår eller fastlægger en forpligtelse, der medfører udgifter.

Den budgetmæssige og den retlige forpligtelse indgås af samme anvisningsberettigede undtagen i behørigt begrundede tilfælde, der er anført i gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

3. Der er tale om en specifik budgetmæssig forpligtelse, hvis modtageren og udgiftens størrelse er kendt.

4. Der er tale om en samlet budgetmæssig forpligtelse, hvis mindst ét af de elementer, der er nødvendige for at identificere en specifik forpligtelse, ikke er kendt.

5. En budgetmæssig forpligtelse er foreløbig, hvis den har til formål at dække løbende administrationsudgifter, for hvilke enten beløbet eller de endelige modtagere ikke er endeligt kendt.

Den foreløbige budgetmæssige forpligtelse iværksættes enten gennem indgåelse af én eller flere retlige enkeltforpligtelser, der giver ret til senere udbetalinger, eller i visse undtagelsestilfælde, hvor der er tale om udgifter til personaleforvaltning, gennem direkte betaling.

Artikel 57

1. I forbindelse med enhver foranstaltning med udgiftsvirkning for budgettet skal den ansvarlige anvisningsberettigede indgå en budgetmæssig forpligtelse, før han indgår en retlig forpligtelse over for tredjemand.

2. Retlige enkeltforpligtelser knyttet til individuelle eller foreløbige budgetmæssige forpligtelser skal indgås senest den 31. december i år n.

Ved udløbet af de perioder, der er anført i første afsnit, frigør den ansvarlige anvisningsberettigede den del af disse budgetmæssige forpligtelser, der ikke er omfattet af en retlig forpligtelse.

3. Ved retlige forpligtelser indgået i forbindelse med foranstaltninger, hvis gennemførelse strækker sig over mere end ét regnskabsår, og de dertil svarende budgetmæssige forpligtelser fastsættes der, undtagen for personaleudgifter, en tidsfrist for indfrielse i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning.

Den del af sådanne forpligtelser, der ikke er indfriet seks måneder efter denne frist, frigøres efter bestemmelserne i artikel 10.

Artikel 58

Ved vedtagelsen af en budgetmæssig forpligtelse sikrer den kompetente anvisningsberettigede, at:

1. konteringen er korrekt
2. bevillingerne er til stede
3. udgiften er i overensstemmelse med de gældende bestemmelser, bl.a. vedtægterne og finansbestemmelserne for agenturet, samt enhver foranstaltning, der er truffet i medfør af disse
4. princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning er overholdt.

Afdeling 2: Fastsættelse af udgifter

Artikel 59

Fastsættelse af en udgift er den handling, hvorved den ansvarlige anvisningsberettigede:

1. kontrollerer kreditors adkomst
2. kontrollerer, at fordringen er forfalden
3. fastslår eller kontrollerer fordringens tilstedeværelse og størrelse.

Artikel 60

1. Enhver fastsættelse af en udgift bygger på bilag, der beviser kreditors adkomst, på grundlag af konstaterede faktiske ydelser, faktisk foretagne leverancer eller faktisk udført arbejde eller på grundlag af andre dokumenter, der berettiger betalingen.
2. Beslutningen om betaling sker ved, at den ansvarlige anvisningsberettigede med sin underskrift attesterer påtegningen "kan betales".
3. I et system, hvor der ikke anvendes edb, sker betalingsgodkendelsen ved anvendelse af et stempel forsynet med den ansvarlige anvisningsberettigedes underskrift. I et system, hvor der anvendes edb, sker betalingsgodkendelsen ved anvendelse af et password tilhørende den ansvarlige anvisningsberettigede.

Afdeling 3: Anvisning af udgifter

Artikel 61

1. Anvisning til betaling af udgifter er den handling, hvorved den ansvarlige anvisningsberettigede ved udstedelse af en betalingsordre giver regnskabsføreren instruks om at betale en udgift, som han har fastsat.

2. Betalingsordren dateres og underskrives af den ansvarlige anvisningsberettigede og fremsendes derefter til regnskabsføreren. Bilagene opbevares af den anvisningsberettigede i overensstemmelse med artikel 35, stk. 6.

3. I givet fald ledsages den betalingsordre, der fremsendes til regnskabsføreren, af et dokument, der bekræfter, at varerne er registreret i de fortegnelser, der er omhandlet i artikel 85, stk. 1.

Afdeling 4: Betaling af udgifter

Artikel 62

1. Det skal dokumenteres, at de til betalingen svarende foranstaltninger er i overensstemmelse med basisretsakten, jf. artikel 49 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002, og med kontrakten, og betalingen skal dække en af følgende transaktioner:

- (a) betaling af hele det skyldige beløb
- (b) betaling af det skyldige beløb i form af:
 - forfinansiering, eventuelt opdelt i flere rater
 - en eller flere mellemliggende betalinger
 - betaling af saldoen af det skyldige beløb.

Forfinansieringen modregnes helt eller delvis i de mellemliggende betalinger.

Den samlede forfinansiering og de mellemliggende betalinger modregnes i de resterende betalinger.

2. De forskellige typer af betalinger, der er omhandlet i stk. 1, opføres særskilt i regnskabet på betalingstidspunktet.

Artikel 63

Regnskabsføreren foretager betalingerne inden for rammerne af de disponible midler.

Afdeling 5: Tidsfrister i forbindelse med forvaltning af udgifter

Artikel 64

Udgifter skal fastsættes, anvises og betales inden for de tidsfrister og efter de bestemmelser, der er fastsat i gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

KAPITEL 6: IT-systemer

Artikel 65

Hvis indtægter og udgifter forvaltes ved hjælp af edb-systemer, kan dokumenter undertegnes elektronisk.

KAPITEL 7: Den interne revisor

Artikel 66

1. Agenturet skal have en intern revisionsfunktion, som fungerer i overensstemmelse med de relevante internationale standarder.
2. Kommissionens interne revisor udøver de samme beføjelser i forhold til agenturet som i forhold til Kommissionens tjenestegrene.

Artikel 67

1. Den interne revisor rådgiver agenturet med hensyn til risikostyring ved at afgive uafhængige udtalelser om forvaltnings- og kontrolsystemernes kvalitet og ved at udstede henstillinger til forbedring af betingelserne for transaktionernes gennemførelse og til fremme af en forsvarlig økonomisk forvaltning.

Han er ansvarlig for:

- (a) at vurdere, om de interne forvaltningssystemer er hensigtsmæssige og effektive, og i hvilket omfang tjenestegrene har formået at gennemføre programmer og foranstaltninger set i relation til de dermed forbundne risici
 - (b) at vurdere, om de interne kontrolsystemer, der anvendes på alle budgetgennemførelsestransaktioner, er hensigtsmæssige og af tilstrækkelig høj kvalitet.
2. Den interne revisors hverv dækker alle agenturets aktiviteter og tjenestegrene. Han har fuldstændig og ubegrænset adgang til alle oplysninger, der er nødvendige for udførelsen af hans hverv.
 3. Den interne revisor aflægger rapport om sine resultater og forelægger henstillinger for Kommissionen og generaldirektøren. Disse sørger for, at henstillingerne følges op.
 4. Den interne revisor forelægger agenturet en årlig rapport om den interne revision med angivelse af bl.a. antallet og typen af de interne revisioner, der er foretaget, af de fremsatte henstillinger og af de foranstaltninger, der er truffet til opfølgning af disse henstillinger. Den årlige rapport omhandler desuden de systemrelaterede problemer, der er konstateret af den særlige instans, der er oprettet i henhold til artikel 66, stk. 4, i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

5. Årsberetningen vedrørende agenturets virksomhed, som udarbejdes af generaldirektøren og forelægges for Kommissionen til godkendelse, skal omfatte en oversigt over de af den interne revisor gennemførte interne revisioner, de fremsatte henstillinger og de foranstaltninger, der er truffet til opfølgning af disse henstillinger.

Artikel 68

Den interne revisors ansvar i forbindelse med udøvelsen af hvervet fastsættes i overensstemmelse med artikel 87 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

AFSNIT V - INDGÅELSE AF KONTRAKTER OM OFFENTLIGE INDKØB

Artikel 69

Hvad angår indgåelsen af kontrakter om offentlige indkøb, finder de relevante bestemmelser i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 samt gennemførelsesbestemmelserne hertil anvendelse.

AFSNIT VI - REGNSKABSAFLÆGGELSE OG REGNSKABSFØRING

KAPITEL 1: Regnskabsaflæggelse

Artikel 70

Agenturets årsregnskab omfatter:

- a) årsopgørelsen for agenturet
- b) rapporter om gennemførelsen af agenturets budget.

Agenturets årsregnskab ledsages af en rapport om den budgetmæssige og finansielle forvaltning i regnskabsåret.

Artikel 71

Regnskaberne skal være formelt rigtige, pålidelige og fuldstændige og give et retvisende billede:

- a) for så vidt angår årsopgørelsen: af aktiver, passiver, udgifter og indtægter, fordringer og forpligtelser, der ikke er opført under aktiver og passiver, samt pengestrømme
- b) for så vidt angår rapporterne om budgetgennemførelsen: af alle foranstaltninger, der har givet anledning til indtægter og udgifter i forbindelse med gennemførelsen af budgettet.

Artikel 72

Årsopgørelsen opstilles i overensstemmelse med følgende almindeligt anerkendte regnskabsprincipper, jf. gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002:

- a) going concern
- b) forsigtighed
- c) kontinuitet i regnskabsmetoderne
- d) anvendelse af sammenlignelige oplysninger
- e) væsentlighed
- f) bruttoprincippet
- g) indhold frem for formalia
- h) periodisering.

Artikel 73

1. Ifølge periodiseringsprincippet skal årsopgørelsen omfatte udgifter og indtægter, der vedrører regnskabsåret, uanset betalings- eller inkasseringstidspunkt.
2. Værdien af aktiver og passiver bestemmes efter de værdiansættelsesregler, der er fastsat ved regnskabsmetoderne i artikel 132 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

Artikel 74

1. Årsopgørelsen opstilles i euro og omfatter:
 - (a) balancen og resultatopgørelsen, der viser formuestillingen, den finansielle stilling og det økonomiske resultat pr. 31. december i det forløbne regnskabsår; årsopgørelsen opstilles efter det skema, der er fastsat i Rådets direktiv om årsregnskaberne for visse selskabsformer, idet der dog tages hensyn til de særlige forhold, der kendetegner agenturets virksomhed
 - (b) pengestrømsopgørelsen, der viser regnskabsårets indbetalinger og udbetalinger og den endelige likviditetssaldo
 - (c) opgørelsen over bevægelser på egenkapitalen, hvor der for hver post oplyses tilgang og afgang i løbet af regnskabsåret.
2. Bilaget til årsopgørelsen indeholder supplerende oplysninger om og noter til oplysningerne i de i stk. 1 nævnte opgørelser og giver alle de yderligere oplysninger, der foreskrives i henhold til internationalt anerkendt regnskabspraksis, når disse oplysninger er relevante i forbindelse med agenturets virksomhed.

Artikel 75

Rapporterne om budgetgennemførelsen opstilles i euro. De omfatter:

- (a) regnskabet over resultatet af budgetgennemførelsen, der sammenfatter alle budgettransaktioner i regnskabsåret med hensyn til indtægter og udgifter; det opstilles efter samme skema som budgettet
- (b) bilaget til regnskabet over resultatet af budgetgennemførelsen, der indeholder supplerende oplysninger om og noter til de heri indeholdte oplysninger.

Artikel 76

Regnskabsføreren sender agenturets foreløbige årsregnskab, ledsaget af rapporten om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret, jf. artikel 71 i denne forordning, til:

1. Kommissionens regnskabsfører senest den 1. marts i året efter det afsluttede regnskabsår, således at Kommissionens regnskabsfører kan foretage den regnskabsmæssige konsolidering som omhandlet i artikel 128 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002
2. Revisionsretten senest den 31. marts i året efter det afsluttede regnskabsår.

Artikel 77

1. Revisionsretten fremsætter senest den 15. juni sine bemærkninger om agenturets foreløbige årsregnskab.
2. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger til agenturets foreløbige årsregnskab opstiller generaldirektøren på eget ansvar det endelige årsregnskab for agenturet og sender det til agenturets Rådgivende Udvalg, som afgiver en udtalelse derom.
3. Generaldirektøren fremsender senest den 1. juli i året efter det afsluttede regnskabsår dette endelige årsregnskab, ledsaget af Det Rådgivende Udvalgs udtalelse, til Europa-Parlamentet, Rådet og Revisionsretten.
4. Det endelige årsregnskab offentliggøres på agenturets websted.
5. Generaldirektøren fremsender senest den 30. september et svar til Revisionsretten på de bemærkninger, som denne har fremsat i forbindelse med sin årsberetning.

KAPITEL 2: Regnskabsføring

Afdeling 1: Fælles bestemmelser

Artikel 78

1. Agenturets regnskabssystem er et budgetstyrings- og regnskabssystem, hvori data indlæses, klassificeres og registreres.
2. Regnskabet består af et almindeligt regnskab og et bevillingsregnskab. Regnskaberne føres i euro på basis af kalenderåret.

3. Det almindelige regnskab og bevillingsregnskabet afsluttes ved regnskabsårets udgang med henblik på opstilling af det årsregnskab, der er omhandlet i kapitel 1.

4. Bestemmelserne i stk. 2 og 3 er ikke til hinder for, at den anvisningsberettigede desuden fører et omkostningsregnskab.

Artikel 79

De regnskabsregler og -metoder samt den budgetkontoplan, der skal anvendes af agenturet, fastsættes af Kommissionens regnskabsfører i overensstemmelse med artikel 133 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

Afdeling 2: Det almindelige regnskab

Artikel 80

I det almindelige regnskab registreres i kronologisk rækkefølge og efter det dobbelte bogholderis metode alle begivenheder og transaktioner, der påvirker agenturets økonomiske og finansielle situation og formuestilling.

Artikel 81

1. De enkelte kontobevægelser og kontienes saldi bogføres.
2. Alle regnskabsposter, herunder regnskabsmæssige korrektioner, skal være baseret på bilag, hvortil der henvises.
3. Regnskabssystemet skal gøre det muligt at spore hver enkelt regnskabsposter.

Artikel 82

Agenturets regnskabsfører foretager efter regnskabsårets udløb og frem til datoen for forelæggelse af det endelige regnskab de korrektioner, der er nødvendige for at sikre et formelt rigtigt og pålideligt årsregnskab, som giver et retvisende billede. Disse korrektioner må dog ikke medføre udbetalinger eller indbetalinger med virkning for det pågældende regnskabsår.

Afdeling 3: Bevillingsregnskabet

Artikel 83

1. Bevillingsregnskabet gør det muligt i detaljer at følge gennemførelsen af budgettet.
2. Med henblik på anvendelse af stk. 1 registreres i bevillingsregnskabet alle de i afsnit IV i denne forordning omhandlede transaktioner vedrørende gennemførelse af budgettet med hensyn til indtægter og udgifter.

KAPITEL 3: Formuefortegnelse

Artikel 84

1. Agenturet skal føre fortegnelser, der viser mængden og værdien af alle de materielle, immaterielle og finansielle anlægsaktiver, der udgør Fællesskabets formue, efter en model vedtaget af Kommissionens regnskabsfører.

Agenturet kontrollerer, at oplysningerne i disse fortegnelser stemmer overens med de faktiske forhold.

2. Salg af løsøre skal annonceres på passende måde.

AFSNIT VII - EKSTERN REVISION OG DECHARGE

KAPITEL 1: Ekstern revision

Artikel 85

Revisionsretten reviderer agenturets regnskab i overensstemmelse med Euratom-traktatens artikel 160c.

Artikel 86

1. Agenturet sender Revisionsretten det endeligt vedtagne budget. Det underretter snarest muligt Revisionsretten om alle beslutninger og foranstaltninger, som det træffer i henhold til artikel 24.

2. Revisionsretten underrettes om udnævnelser af anvisningsberettigede og regnskabsførere samt om uddelegering af beføjelser, der sker med hjemmel i artikel 31 og 40.

Artikel 87

Revisionsrettens kontrol gennemføres i overensstemmelse med artikel 139-144 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

KAPITEL 2: Decharge

Artikel 88

1. Europa-Parlamentet meddeler efter henstilling fra Rådet senest den 30. april i år n+2 agenturets generaldirektør decharge for gennemførelsen af budgettet for år n.

2. Hvis den frist, der er nævnt i stk. 1, ikke kan overholdes, oplyser Europa-Parlamentet eller Rådet generaldirektøren om årsagerne til, at afgørelsen har måttet udsættes.

3. Hvis Europa-Parlamentet udsætter afgørelsen om decharge, bestræber generaldirektøren sig på snarest muligt at træffe foranstaltninger, der kan fjerne eller gøre det lettere at fjerne hindringerne for denne afgørelse.

Artikel 89

1. Dechargeafgørelsen omfatter regnskabet over alle agenturets indtægter og udgifter, den heraf følgende saldo og agenturets aktiver og passiver som opført på balancen.

2. Med henblik på at meddele decharge gennemgår Europa-Parlamentet næst efter Rådet agenturets regnskab, årsopgørelsen og balancen. Europa-Parlamentet gennemgår også Revisionsrettens årsberetning med tilhørende svar fra agenturets generaldirektør samt de af Revisionsrettens særberetninger, der er relevante for det pågældende regnskabsår, og Revisionsrettens erklæring om regnskabets rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

3. Hvis Europa-Parlamentet anmoder om det, forelægger generaldirektøren det alle de oplysninger, der er nødvendige for, at dechargeproceduren vedrørende det pågældende regnskabsår kan forløbe tilfredsstillende i overensstemmelse med artikel 146, stk. 3, i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

Artikel 90

1. Generaldirektøren træffer alle passende foranstaltninger til at efterkomme bemærkningerne i Europa-Parlamentets afgørelse om decharge samt de kommentarer, der ledsager Rådets henstilling om decharge.

2. Hvis Europa-Parlamentet eller Rådet anmoder om det, skal generaldirektøren aflægge rapport om, hvilke foranstaltninger han har truffet på baggrund af disse bemærkninger og kommentarer. Han fremsender en kopi heraf til Kommissionen og Revisionsretten.

AFSNIT VIII - OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 91

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen har beføjelse til at indhente alle relevante oplysninger og forklaringer vedrørende budgetspørgsmål, der henhører under deres respektive kompetenceområder.

Artikel 92

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]